


<p><b>MARKTGEMEINDE WELSBERG-TAISTEN</b> Eigenverwaltung BNR <b>FRAKTION TAISTEN DORF</b></p>		<p><b>COMUNE BORGATA DI MONGUELFO-TESIDO</b> Amministrazione Separata BUC <b>FRAZIONE DI TESIDO PAESE</b></p>
---	---	---

**Beschlussniederschrift  
des Verwaltungsausschusses**

**Verbale di deliberazione  
del Comitato d'Amministrazione**

Sitzung vom/Seduta del	Uhr - ore
<b>18.05.2022</b>	<b>20:00</b>

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurde für heute im Sitzungssaal der Verwaltungsausschuss einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni venne per oggi convocato il Comitato d'Amministrazione nella sala riunioni.

Erschienen sind:		Presenti sono:	
	e.a./a.g.	u.a./a.ig.	
FEICHTER Martin			FEICHTER Martin
MOSER Georg			MOSER Georg
OBERSTALLER Alexander			OBERSTALLER Alexander
PEINTNER Paul			PEINTNER Paul
TRAKOFLER Wilfrid			TRAKOFLER Wilfrid

Ihren Beistand leistet die Sekretärin

Assiste la Segretaria

**SCHWINGSHACKL Karin**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

**FEICHTER Martin**

in seiner Eigenschaft als Präsident den Vorsitz.  
Der Verwaltungsausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Presidente ne assume la presidenza.  
Il Comitato d'Amministrazione passa alla trattazione del seguente

**G E G E N S T A N D**

**O G G E T T O**

<b>Verpachtung Taistner Alm an Frau Mair Mathilde</b>	<b>Affitto Malga di Tesido alla signora Mair Mathilde</b>
---	---

## **Verpachtung Taistner Alm an Frau Mair Mathilde**

Nach Einsichtnahme in den Betriebspachtvertrag vom 25.07.2017, mit welchem das Almgebäude auf der Bp. 609 K.G. Taisten (inklusive unentgeltlicher Betreuung und Versorgung des Viehs der Fraktionisten und Weideberechtigten in den Sommermonaten) an Herrn Patzleiner Karl verpachtet wurde;

Festgestellt, dass der Pächter Patzleiner Karl am 14.05.2022 plötzlich und unerwartet verstorben ist;

- dass der Auftrieb des Viehs auf die Taistner Alm unmittelbar bevorsteht;

- dass die Arbeiten zum Auftrieb des Viehs und zur Öffnung des Schankbetriebes auf der Alm unverzüglich ungehindert fortgesetzt werden müssen, dass deshalb keine Zeitverzögerung in Kauf genommen werden kann und dringend ein neuer Pachtvertrag abzuschließen ist;

- dass sich die langjährige Partnerin von Herrn Patzleiner Karl, Frau Mair Mathilde aus Rasen-Antholz bereit erklärt hat, die Alm in diesem Sommer selbst zu pachten und auch die Betreuung des Viehs der Fraktionisten zu übernehmen und zwar zu den selben Bedingungen wie der vorige Pächter;

- dass mit Frau Mair Mathilde dringend ein Pachtvertrag für 5 Monate abgeschlossen werden sollte, da dadurch der Almbetrieb in diesem Sommer ordnungsgemäß gewährleistet werden könnte;

Nach Anhören des Präsidenten und der Sekretärin;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag dieser Verwaltung;

Gesehen den E.T. der RR.GG. über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005 Nr. 3/L, das L.G. Nr. 16 vom 12.06.1980 und Nr. 4 vom 20.06.2005 sowie die Satzung dieser Fraktionsverwaltung;

Dies vorausgeschickt fasst der Verwaltungsausschuss – einstimmig – mit 5 Ja-Stimmen durch Handerheben bei 5 Anwesenden und Abstimmenden folgenden

### **B E S C H L U S S**

1. Das Almgebäude auf der Bp. 609 K.G. Taisten auf der Taistner Alm vom 01.06.2022 bis zum 31.10.2022 an Frau Mair Mathilde aus Rasen-Antholz zu verpachten.-

2. Mit Frau Mair Mathilde einen entsprechenden Betriebspachtvertrag abzuschließen und den Präsidenten dieser Verwaltung, Herrn Martin Feichter, mit dessen Unterzeichnung und aller weiters erforderlichen Unterlagen zu ermächtigen bzw. zu beauftragen.-

3. Folgende Bedingungen für den Betriebspachtvertrag festzulegen:

## **Affitto Malga di Tesido alla signora Mair Mathilde**

Visto il contratto di locazione del 25.07.2017, con il quale l'edificio sulla malga di Tesido sulla p.ed. 609 C.C. Tesido é stato dato in locazione al signor Patzleiner Karl (incluso alpeggio gratuito del bestiame dei frazionisti e dei aventi diritto nei mesi estivi );

Constatato, che il locatario Patzleiner Karl è deceduto il 14.05.2022 improvviso e inaspettato;

- che il trasporto del bestiame verso la malga di Tesido è imminente;

- che i lavori per l'allevamento del bestiame e l'apertura del locale di ristorazione sulla malga devono essere portati avanti senza ritardi, che quindi non si possono accettare ritardi e che è urgente concludere un nuovo contratto di locazione;

- che la compagna, che lavorava con il signor Patzleiner Karl da tanti anni sulla malga di Tesido, la signora Mair Mathilde di Rasun-Anterselva, ha offerto di affittare lei stessa l'alpeggio quest'estate e di prendersi cura del bestiame dei frazionisti alle stesse condizioni del precedente affittuario;

- di stipulare urgentemente un contratto di locazione con la signora Mair Mathilde per 5 mesi, in modo da garantire il corretto funzionamento dell'alpeggio durante quest' estate;

Sentito il Presidente e la Segretaria;

Consultato il bilancio di previsione di quest'Amministrazione;

Visto il T.U. delle LL.RR. sull' Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005 n. 3/L, la L.P. n. 16 dd. 12.06.1980 e n. 4 dd. 20.06.2005 nonché lo Statuto di quest'Amministrazione Frazionale;

Ciò premesso, il Comitato amministrativo ad unanimità di voti espressi per alzata di mano su n. 5 presenti e votanti

### **D E L I B E R A**

1. Di affittare l'edificio sulla malga di Tesido sulla p.ed. 609 C.C. Tesido dal 01.06.2022 fino al 31.10.2022 alla signora Mair Mathilde di Rasun-Anterselva.-

2. Di stipulare con la signora Mair Mathilde un relativo contratto di locazione e di autorizzare rispettivamente incaricare il Presidente di quest'Amministrazione, signor Martin Feichter, con la stipula del relativo contratto d'affitto e con la sottoscrizione dei relativi documenti.-

3. Di fissare le seguenti condizioni che vengono inseriti nel relativo contratto di locazione:

Dauer des Pachtvertrages 5 Monate und zwar vom 01.06.2022 bis 31.10.2022;

Unentgeltliche Viehversorgung in den Sommermonaten durch den Pächter auf Anweisung der Fraktion;

Stromversorgung zu Lasten des Pächters;

Pachtzins € 4.500,00;

Die Hälfte der Spesen für Registrierung des Pachtvertrages sind zu Lasten der Pächterin;

4. Die Vertragsspesen zu Lasten der Fraktion werden dem Kapitel 280 des Haushaltes angelastet, mit ausreichender Verfügbarkeit.-

5. Die aus gegenständlichem Beschluss sich ergebende Einnahme von € 4.500,00 wird unter Kapitel 30 des Haushaltes verbucht.-

6. Zu beurkunden, dass dieser Beschluss mit selbigem Abstimmungsergebnis unverzüglich vollstreckbar erklärt wird (Art. 183, Abs. 4 des R.G. Nr. 2/2018).-

7. Zu beurkunden, dass gegenständlicher Beschluss, welcher nicht der vorangehenden Gesetzmäßigkeitskontrolle unterliegt, in Übereinstimmung mit den Gesetzesnormen an der digitalen Amtstafel der Fraktion Taisten Dorf für 10 Tage veröffentlicht wird.-

8. Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Nutzungsberechtigte innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses Beschwerde bei der Landesregierung einlegen. Weiters kann jedermann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses gegen diesen Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen einbringen.

Durata del contratto di locazione 5 mesi dal 01.06.2022 fino al 31.10.2022;

Alpeggio gratuito del bestiame nei mesi estivi da parte del locatario secondo istruzioni dell'Amministrazione frazionale;

Alimentazione elettrica a carico del locatario;

Canone d'affitto € 4.500,00;

La metà delle spese di registrazione del contratto sono a carico del locatario;

4. Le spesa per il contratto a carico della Frazione saranno imputate al capitolo 280 del bilancio di previsione comunale, con disponibilità sufficiente.-

5. Di registrare l'entrata di € 4.500,00 derivante dalla presente delibera al capitolo 30 del bilancio di previsione.-

6. Di dare atto che la presente deliberazione con medesimo esito di votazione viene dichiarata immediatamente esecutiva (art. 183 comma 4L.R. n. 2/2018).-

7. Di dare atto, che la presente deliberazione non soggetta al controllo preventivo di legittimità verrà pubblicata nelle forme di legge per dieci giorni consecutivi all'albo digitale della Frazione di Tesido Paese.-

8. Avverso la presente deliberazione ogni avente diritto di uso civico può presentare ricorso alla giunta provinciale entro il termine di 10 giorni a fare data dall'ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione. Inoltre, chiunque può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo regionale Sezione Autonoma di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.

Letto, confermato e sottoscritto / Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Il Presidente/Der Präsident

La Segretaria/Die Sekretärin

FEICHTER Martin  
(digital signiert/firma digitale)

SCHWINGSHACKL Karin  
(digital signiert/firma digitale)

### REFERTO DI PUBBLICAZIONE

(Art. 54-L.R. 4.1.1993,n. 1)

Certifico io sottoscritta Segretaria, che una copia della presente delibera viene pubblicata

### VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT

(Art. 54 des R.G. Nr. 1 vom 4.1.1993)

Ich unterfertigte Sekretärin bestätige, dass eine Abschrift des gegenständlichen Beschlusses

il giorno/am **19.05.2022**

all'albo digitale della Frazione di Tesido Paese, dove rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi.

an der digitalen Amtstafel der Fraktion Taisten Dorf veröffentlicht wird, wo er für 10 aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

La Segretaria /Die Sekretärin:

SCHWINGSHACKL Karin  
(digital signiert/firma digitale)

### CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ

Si certifica che la presente deliberazione, non soggetta al controllo preventivo di legittimità, è stata pubblicata nelle forme di legge all'albo digitale della Frazione di Tesido Paese per cui la stessa è divenuta esecutiva ai sensi dell'art. 8 della L.P. 12 giugno 1980 n. 16 il giorno

### VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

Es wird bescheinigt, dass gegenständlicher Beschluss, welcher nicht der voran gehenden Gesetzmäßigkeitskontrolle unterliegt, in Übereinstimmung mit den Gesetzesnormen an der digitalen Amtstafel der Fraktion Taisten Dorf veröffentlicht wurde und somit im Sinne des Art. 8 des L.G. vom 12. Juni 1980 Nr. 16 vollstreckbar geworden ist am

il giorno/am **18.05.2022**

La Segretaria/Die Sekretärin:

SCHWINGSHACKL Karin  
(digital signiert/firma digitale)

### Inviata alla Giunta Provinciale il/Dem Landesausschuss zugesandt am

La Giunta Provinciale in seduta del _____	Die Landesregierung hat in der Sitzung vom _____
data/Datum: _____, Prot. _____	
non ha riscontrato vizi di illegittimità per cui la delibera è diventata esecutiva ai sensi dell'art. 52, 5.comma, della L.R. 4.1.1993, n. 1.	keine Gesetzmäßigkeitsmängel festgestellt und demnach ist der Beschluss laut Art. 52 Abs.V der R.G. Nr.1 vom 4.1.1993 vollstreckbar.
Nei suoi confronti, non è intervenuto nei termini prescritti, un provvedimento di annullamento, per cui la stessa è divenuta esecutiva il _____	Gegen denselben ist innerhalb des vorgesehenen Termins keine Annullierungsmaßnahme ergriffen worden und demzufolge hat derselbe am _____
ai sensi dell'art. 52 1.comma della L.R. 4.1.1993 n. 1.	Rechtskraft erlangt gem. Art.52 Abs. I des R.G. Nr. 1 vom 4.1.1993.
La Giunta Provinciale riscontrando vizi di illegittimità/incompetenza ha annullato la deliberazione in seduta del _____ con provvedimento n. _____	Die Landesregierung hat Gesetzmäßigkeitsmängel/Nicht-Zuständigkeit festgestellt und somit den Beschluss in der Sitzung vom _____ mit Maßnahme Nr. _____ annulliert;
L'assessore – Der Landesrat:	

Addì, den \_\_\_\_\_

La Segretaria/Die Sekretärin:

SCHWINGSHACKL Karin  
(digital signiert/firma digitale)